

Plugs and Connectors 15A - 20A Straight Blade, and Locking

NEMA & NON-NEMA
IP20 Suitability

LEVITON®

PK-93690-10-02-0C

black & white™

WIRING INSTRUCTIONS

ENGLISH

WARNINGS AND CAUTIONS:

- To be installed and/or used in accordance with appropriate electrical codes and regulations.
- If you are not sure about any part of these instructions, consult an electrician.
- Use this device with **stranded copper wire only**.
- Non-grounded devices are for connection to non-grounded circuits only.**
- Non-NEMA devices are UL Listed for replacement use only.**

NOTE: WIRE SIZE AND TYPE MUST COMPLY WITH APPROPRIATE LOCAL ELECTRICAL CODES. IN USA REFER TO NEC TABLES ARTICLE 400.

TO INSTALL

WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK OR DEATH; **UNPLUG CORD OR TURN OFF POWER** AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT POWER IS OFF BEFORE WIRING!

- Select size and type of round cord as per your requirements.
- Loosen assembly screws and separate device body from housing.
- Determine if cable is larger than GAGE on the back of housing. Back out clamp screws to remove strain relief insert if required. The device strain relief will accommodate cords from .230 to .430 with strain relief insert installed, and from .430 to .700 with strain relief insert removed as per cable gage on housing (**see Table 1**).
- Feed wiring cord through housing.
- Strip cord jacket 15/16" (2.38 cm). Strip each conductor insulation 9/16" (1.43 cm) as per **Fig. 1**, or as per strip GAGE molded on the back of wiring cover.
- Connect wires:** Carefully back out all terminal wiring screws until edge of backwire clamp is not visible in wire well. Twist the strands of each stripped conductor tightly together, and insert into proper wire well (**see Table 2**). Tighten wiring screw firmly to 12-14 in.-lbs. torque. **CHECK FOR STRAY WIRE STRANDS. Repeat for all conductors.**

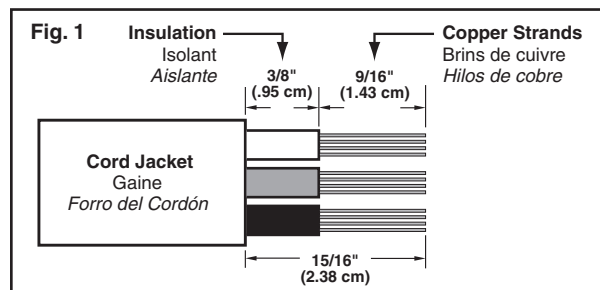
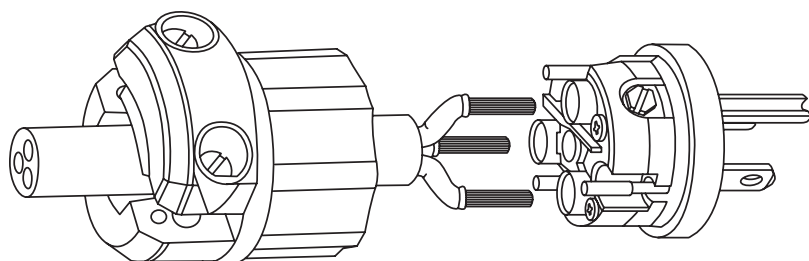
NOTE: Where applicable it is recommended to connect GROUND wire first.

CAUTION: *Wiring clamps MUST contact on conductor only, NOT on insulation. DO NOT USE SOLID WIRE. DO NOT TIN CONDUCTORS.*

- Reattach the wired module to the housing by aligning key guide on the module to the key on the housing, and tighten the assembly screws firmly to 10-14 in.-lbs. torque. Firmly secure cord clamp on to housing by alternately tightening cord clamp screws to 12-14 in.-lbs. torque.

NOTE: **Polarity of wiring for NEMA devices** is identified by markings on device and/or screw color as shown below.

Polarity of wiring for NON-NEMA devices refer to existing installation.



MARKING ON NEMA DEVICE MARQUES SUR LES DISPOSITIFS NEMA MARCAS EN EL PRODUCTO NEMA	NEMA SCREW COLOR COULEURS DES VIS NEMA COLOR DEL TORNILLO NEMA	CONDUCTOR COLOR COULEURS DES CONDUCTEURS COLOR DEL CONDUCTOR
G, GRND, GREEN, or EQ GR G, GRND, GREEN ou EQ GR G, GRND, GREEN, o EQ GR	(Grounding) -- GREEN (Terre) -- VERT (a Tierra) - VERDE	Bare, Green, or Green/Yellow wire Dénudé, vert ou vert/jaune Conductor Pelado, Verde, o Verde/Amarillo
W, or WHITE W ou BLANC W, o BLANCO	(Neutral) -- SILVER (Neutre) -- ARGENTÉ (Neutro) -- PLATEADO	White or Gray wire Blanc ou gris Conductor Blanco o Gris
X, Y, Z or BLANK X, Y, Z ou RIEN X, Y, Z o BLANK	(Hot) -- BRASS or BLACK (Actif) -- LAITON ou NOIR (Fase) -- LATON o NEGRO	Black, Red, Blue or any other than White, Green, Gray, Green/Yellow or Bare wire Noir, rouge, bleu ou toute autre que blanc, vert, gris, vert/jaune ou dénudé Conductor Negro, Rojo, Azul o cualquier otro que Blanco, Verde, Gris, Verde/Amarillo o Pelado

Table 1 / Tableau 1 / Tabla 1

APPROXIMATE CORD DIAMETERS DIAMÈTRE APPROXIMATIF DES CORDONS DIAMETRO APROXIMADO DE CORDON			
Type Type Tipo	AWG Size Calibre AWG Tamaño AWG	2 Conductor 2 Conducteurs 2 Conductores	3 Conductor 3 Conducteurs 3 Conductores
SVT, S, SO	18	.230	.250
	16	.360	.380
ST, STO	14	.520	.550
	12	.595	.625
	10	.650	.685

Table 2 / Tableau 2 / Tabla 2

RATING & TERMINAL SCREW COLOR VALEURS NOMINALES ET COULEURS DES BORNES COLOR DEL TORNILLO TERMINAL Y CAPACIDAD						
Wires Fils Conductores	125V Non-Grounding 125 V, sans MALT 125V sin conexión a tierra	125V or 277V and 347V GR 125 ou 277 et 347 V (MALT) 125 o 277 y 347V T	250V Non-Grounding 250 V, sans MALT 250V sin conexión a tierra	250V GR 250 V (MALT) 250 T	250V3Ø 250 V, 3 Ø 250V3Ø	125V/250V 125/250 V 125/250V
Ground Terre a Tierra	-----	Green Vert Verde	-----	Green Vert Verde	-----	NON NEMA for replacement only Non-nema pour les remplacements seulement Solo para reemplazo NO NEMA
Neutral Neutre Neutro	Silver Argenté Plateado	Silver Argenté Plateado	-----	-----	-----	
Hot Actif Fase	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	
Hot Actif Fase	-----	-----	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	
Hot Actif Fase	-----	-----	-----	-----	Brass/Black Laiton/noir Latón/Negro	
Configurations Configurations Configuraciones	L1-15 1-15	L5-15 5-20 L7-15 24-15 5-15 24-20 7-15	L2-20	L6-15 6-15 6-20	L11-15	

LIMITED LIFETIME WARRANTY AND EXCLUSIONS

Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use during the lifetime of the product. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option, if the product is returned prepaid, with proof of purchase date, and a description of the problem to Leviton Mfg. Co., Inc. 201 North Service Road, Melville, N.Y. 11747. This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overloaded, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation. The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

Fichas et connecteurs verrouillables, lames droites, 15-20 A

CONFIGURATIONS NEMA ET NON-NEMA
Niveau de protection IP20

DIRECTIVES

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE :

- Installer ou utiliser conformément aux codes de l'électricité en vigueur.
- À défaut de bien comprendre les présentes directives, en tout ou en partie, on doit faire appel à un électricien.
- N'utiliser ce dispositif qu'avec du **fil de cuivre toronné**.
- **Les dispositifs sans mise à la terre ne peuvent être raccordés qu'à des circuits sans mise à la terre.**
- **Les dispositifs non-NEMA ne sont homologués UL que s'ils sont utilisés en guise de remplacement.**

REMARQUE : LE CALIBRE ET LE TYPE DE FIL DOIVENT ÊTRE CONFORMES AUX CODES LOCAUX. AUX É.-U., SE REPORTER AUX TABLEAUX DE L'ARTICLE 400 DU NEC.

INSTALLATION

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, **DÉBRANCHER LE CORDON OU COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT EST BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER.**

1. Choisir un cordon rond du type et du calibre requis.
2. Desserrer les vis d'assemblage et séparer le corps de la coquille.
3. Déterminer si le câble est plus gros que le GABARIT à l'arrière de la coquille. Desserrer les vis du collier de manière à pouvoir retirer la pièce amovible du détendeur au besoin. Ce détendeur accepte les cordons d'un diamètre de 0,230 à 0,430 po (5,842 à 10,922 mm) quand la pièce est en place, et de 0,430 à 0,700 po (10,922 à 17,780 mm) quand on la retire (conformément au gabarit sur la coquille - **se reporter au tableau 1**).
4. Insérer le cordon dans la coquille.
5. Dégainer le cordon sur 15/16 po (2,38 cm). Dénuder chaque conducteur sur 9/16 po (1,43 cm), conformément à la **figure 1** ou au GABARIT de dénudage moulé à l'arrière du module de câblage.
6. **Raccorder les fils :** desserrer délicatement les bornes à vis jusqu'à ce que le bord de la pince de câblage arrière ne soit plus visible dans l'orifice. Entortiller fermement les brins de chaque conducteur dénudé et les insérer dans l'orifice approprié (**se reporter au tableau 2**). Serrer les bornes en appliquant un couple de 12 à 14 po-lb. **VÉRIFIER QU'AUCUN BRIN NE DÉPASSE.** Reprendre cette procédure pour tous les conducteurs. **REMARQUE :** en présence d'un fil de TERRE, on recommande de le raccorder en premier.
MISE EN GARDE : les *pinces de câblage DOIVENT entrer en contact avec les conducteurs seulement, et NON leur isolant. NE PAS EMPLOYER DE FILS PLEINS. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.*
7. Réinsérer le module câblé dans la coquille en alignant les guides, puis serrer fermement les vis d'assemblage en appliquant un couple de 10 à 14 po-lb. Assujettir solidement le collier de cordon sur la coquille en serrant alternativement ses vis à un couple de 12 à 14 po-lb.
REMARQUE : la polarité des dispositifs NEMA est indiquée par des marques sur les dispositifs ou par des couleurs de vis, tel qu'illustré ci-dessous. Pour connaître la polarité des dispositifs NON-NEMA, il faut se baser sur l'installation existante.

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE À VIE

Leviton garantit au premier acheteur-consommateur (ci-après désigné par le terme « Acheteur »), et uniquement au crédit du dit Acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas, tant qu'il sera utilisé de façon normale et adéquate, pendant toute la durée utile du produit. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux, à sa discrétion, si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, à la Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec), H9R 1E9 (ou à Leviton Manufacturing Co., Inc., Attn: Quality Assurance Department, 201 North Service Road, Melville, N.Y. 11747, aux É.-U.). Leviton décline toute responsabilité à l'égard des frais de main-d'œuvre pour le retrait ou la réinstallation d'un produit défectueux. La présente garantie sera nulle et non avenue si le produit a été incorrectement installé, surchargé, employé de façon abusive ou modifié de quelque manière que ce soit, ou s'il n'a pas été utilisé dans des conditions normales de fonctionnement, ou conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée. Leviton décline toute responsabilité à l'égard de tout dommage accessoire, indirect, particulier ou consécutif incluant, sans toutefois s'y limiter, les dommages subis par tout équipement ou les pertes d'usage de ce dernier, les pertes de ventes et les manques à gagner ou les délais ou défauts d'exécution des obligations en vertu des présentes. Seuls les recours stipulés aux présentes, qu'ils découlent de responsabilités contractuelles, délictuelles ou autres, sont offerts en vertu de cette garantie.

Ligne d'Assistance Technique : 1 800 405-5320 (Canada seulement) www.leviton.com

Clavijas y Conectores de Cuchilla Recta y Seguro 15a – 20a

NEMA Y NO NEMA
Compatibilidad IP20

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para instalarse y/o usarse de acuerdo con los códigos eléctricos y normas apropiadas.
- Si usted no está seguro acerca de alguna de las partes de estas instrucciones, consulte a un electricista.
- Use este producto **sólo con cable de cobre entrelazado**.
- **Los productos sin conexión a tierra son para conectarlos sólo en circuitos sin conexión a tierra.**
- **Los productos No NEMA están listados por UL sólo para reemplazo.**

NOTA: EL TAMAÑO Y TIPO DEL CONDUCTOR DEBE CUMPLIR CON LOS CODIGOS ELECTRICOS LOCALES APROPIADOS. EN EE.UU VEA EL ARTICULO 400 DE LA TABLA NEC.

PARA INSTALAR

ADVERTENCIA: PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO O MUERTE, **DESCONECTE EL CORDON E INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA EN EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE.** ¡ASEGÚRESE QUE EL CIRCUITO NO ESTÉ ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN!

1. Seleccione el tamaño y tipo de cordón redondo de acuerdo a sus requerimientos.
2. Afloje los tornillos de ensamble y separe el cuerpo del producto del armazón.
3. Determine si el grosor del calibre del cable es más grande que el mostrado en la parte posterior del armazón. Afloje los tornillos de la abrazadera para quitar el inserto contra tirones, si es necesario. El producto va acomodar los cordones de .230 a .430 con el inserto contra tirones instalado y los de .430 a .700 sin el inserto contra tirones, de acuerdo al calibre del cable del armazón (**ver Tabla 1**).
4. Inserte el cordón de alimentación a través del armazón.
5. Pele aproximadamente 2.38 cm. (15/16") del forro del cordón. Pele 1.43 cm. (9/16") del aislante de cada conductor de acuerdo a la (**Fig. 1**) o el calibre moldeado en la parte posterior de la cubierta de cableado.
6. Conecte los conductores: Afloje con cuidado todos los tornillos de las terminales de cableado hasta que los bordes de las abrazaderas de cableado posterior no estén visibles en los orificios de cableado. Tuerza todos los hilos de cada conductor juntos bien apretados e insértelos en los orificios redondos apropiados (**ver Tabla 2**). Apriete firmemente los tornillos usando una tensión de 10-12 in. lbs. **CHEQUEE LOS HILOS SUELTOS. Repita esto para todos los conductores.** **NOTA:** Si es necesario, se recomienda conectar primero el conductor a TIERRA.
PRECAUCION: Las abrazaderas de cableado **DEBEN hacer contacto sólo con los conductores, NO con el aislante. NO USE CONDUCTORES SOLIDOS. NO ESTÁÑE LOS CONDUCTORES.**
7. Vuelva a colocar el módulo cableado al armazón alineando la llave guía en el módulo con la llave del armazón y apriete firmemente los tornillos usando una tensión de 12-14 in. lbs. Asegure firmemente la abrazadera del cordón en el armazón apretando los tornillos de la abrazadera alternadamente usando una tensión de 12-14 in. lbs.

NOTA: La polaridad de cableado de los productos NEMA se identifica por las marcas en el producto y/o color del tornillo como se muestra abajo.

Para la polaridad de cableado de los productos No NEMA vea la instalación existente.

GARANTIA DE VIDA Y EXCLUSIONES

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación y bajo el uso normal y apropiado durante el tiempo de vida del producto. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si el producto pagado se devuelve, con la prueba de la fecha de compra y la descripción del problema a Leviton Manufacturing Co., Inc., Attn: Quality Assurance Department, 201 North Service Road, Melville, New York 11747, U.S.A. Esta garantía excluye y renuncia a toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo comercialización y propiedad para un propósito en particular. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basados en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al: 1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.) www.leviton.com

SOLO PARA MEXICO

POLIZA DE GARANTIA: LEVITON S. de R.L. de C.V., LAGO TANA NO. 43 COL. HUICHAPAN, DEL. M. HIDALGO MÉXICO D.F., MÉXICO. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extravíara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO	
NOMBRE: _____	DIRECCION: _____
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELÉFONO: _____	
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR	
RAZON SOCIAL: _____	PRODUCTO: _____
MARCA: _____	MODELO: _____
NO DE SERIE: _____	
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____	
DIRECCION: _____	
COL: _____	C.P. _____
CIUDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELÉFONO: _____	
FECHA DE VENTA: _____	
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____	